

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale  
**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## aktuell

- 4 Wettbewerbe/Concours
- 4 Veranstaltungen/Manifestations
- 5 Bund, Kantone, Regionen  
*Confédération, cantons, régions*
- 6 Ausland, Grenzregionen  
*Étranger, régions limitrophes*
- 5 Aus- und Weiterbildung/Formation
- 7 Nachrichten/Nouvelles
- 7 Publikationen/Publications

supplément  
FSU Info 1/02

## thema

- 9 Agglomerationspolitik des Bundes:  
Ziele, Strategien und Massnahmen  
*Politique des agglomérations  
de la Confédération*  
Georg Tobler

- 13 Genève, une agglomération transfrontalière  
*Genf – eine grenzüberschreitende  
Agglomeration*  
Sophie Lin
- 14 Beispiele aus dem Kanton Zug  
gemein ... einsam – gemeinsam  
*L'exemple du canton de Zoug*  
René Hutter
- 16 Zusammenarbeit in der Region Bern  
*La collaboration au niveau de la région Berne*  
Rolf Signer, Friedrich Santschi
- 17 Agglomerationspolitik – nicht nur für  
Grossagglomerationen wichtig  
*Les métropoles n'ont pas l'apanage de la  
politique des agglomérations*  
Andreas Schneider

## forum

- 19 Zweite Röhre am Gotthard  
*Deuxième tunnel au Gothard*  
Secondo tunnel al Gottardo  
Michel Schuppisser
- 24 Energie in der Raumplanung? (2. Teil)  
Kurt Rohner

in eigener  
sache

Redaktion: Claudio Pasquini und Patrice Bulliard haben die *collage* Redaktion verlassen. Wir danken ihnen für ihre wertvolle Mitarbeit und wünschen ihnen viel Erfolg in ihrer beruflichen Laufbahn. Christoph von Fischer hat seit letzter Redaktionssitzung die Stelle von Patrice Bulliard übernommen – wir begrüssen ihn herzlich und freuen uns auf die zukünftige Mitarbeit. Wir suchen MitarbeiterInnen.

Wir suchen zur Vervollständigung unserer Sammlung das *collage* Einzelheft Nummer 2/94. Wer sein Exemplar nicht mehr benötigt, kann es an folgende Adresse senden: Lionel Leuenberger Lettenweg 118, CH-4123 Allschwil

Redaktions-  
schluss 2/02:  
8. März 2002

## Impressum

## collage 1/02

Zeitschrift für Planung,  
Umwelt und Städtebau  
*Périodique d'urbanisme,  
d'aménagement et  
d'environnement*

## Erscheinen/Parution:

*collage* erscheint sechsmal  
pro Jahr und kann zum Preis  
von Fr. 85.– abonniert werden,  
für Studenten und Schüler Fr. 20.–

## Redaktion/Rédaction:

Frank Argast, Christoph von  
Fischer, Andreas Gerber,  
Nico Hartz, Tino Küng, Lionel Leu-  
enberger, Raffael Poller-Nützi, Urs  
Zuppinger

## Herausgeber/Publié par:

FSU, Fédération suisse des  
urbanistes, Fachverband der  
Schweizer Raumplanerinnen  
und Raumplaner, Federazione  
svizzera degli urbanisti,  
Federaziun Svizra d'Urbanists  
Organ der Kantonsplanerkonfe-  
renz KPK/*organe de la confé-  
rence suisse des aménagistes  
cantonaux COSAC*

## Kontaktadresse/Contact:

FSU Verlag  
Postfach 5653, 3001 Bern

Tel. 031/380 76 66  
Fax 031/380 76 67  
*admin-verlag@f-s-u.ch*  
Redaktion *collage*:  
*admin-collage@f-s-u.ch*  
forum: Redaktion  
*admin-collage@f-s-u.ch*

## Produzent/Producteur:

Lionel Leuenberger,  
Lettenweg 118,  
CH-4123 Allschwil,  
Tel. 061/485 90 77,  
Fax 061/485 90 75  
*lionel.leuenberger@f-s-u.ch*

## Satz und Gestaltung:

PROVISTA  
Prepress • Publishing • Design,  
U. Widmer, Lettenweg 118,  
CH-4123 Allschwil,  
Tel. 061/485 90 70,  
Fax 061/485 90 75,  
*info@speleoprojects.com*

## Druck/Impression:

Birkhäuser + GBC AG, Reinach

## Anzeigen und Inserate:

Mediaagentur Ebnetter und  
Ottenbacher,  
Alte Haslenstrasse 4,  
CH-9053 Teufen  
*paul.ebnetter@swissonline.ch*  
*hj.ottenbacher@gmx.net*

## Hinweis/Indication:

Für unverlangt eingesandte  
Manuskripte wird keine Gewähr  
übernommen. Ein Autorenhono-  
rar kann nicht bezahlt werden.

## Beilagen/Suppléments:

- Beilage 1: «Energie und Raum»  
Chancen und Möglichkeiten für  
Gemeinden.
- Beilage 2: HSR Rapperswil.  
«Zwischenorte – Architektur  
im Prozess zur urbanen  
Erneuerung». Ausstellung der  
Schweizer Wettbewerbser-  
gebnisse.

## vorschau 2/02

Das Heft 2/02 mit dem Titel  
«Wahrnehmung der Raumpla-  
nung» möchte beleuchten, ob und  
wie Raumplanung von der Öffent-  
lichkeit wahrgenommen wird und  
wie sich Planer ins Blickfeld  
rücken. Verschiedene Mediator-  
en, welche zwischen Öffentlich-  
keit und Fachkreisen vermitteln,  
nehmen zum Thema Stellung.

## Themenverantwortung:

Miriam Bohni und Tino Küng